

COMISSIÓ DE SEGUIMENT DE LA IMPLEMENTACIÓ DE L'ORDRE DE
PROTECCIÓ DE LES VÍCTIMES DE VIOLÈNCIA DOMÈSTICA

PROTOCOL DE
COORDINACIÓ ENTRE
L'ORDRE
JURISDICCIONALS PENAL I
EL CIVIL PER A LA
PROTECCIÓ DE LES
VÍCTIMES DE VIOLÈNCIA
DOMÈSTICA



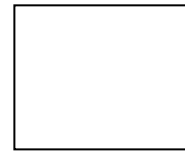
CONSELL GENERAL DEL PODER JUDICIAL



FISCALIA GENERAL DE L'ESTAT



CONSELL GENERAL
DE L'ADVOCACIA



CONSELL GENERAL
DE PROCURADORS



MINISTERIO
DE JUSTICIA



MINISTERIO
DEL INTERIOR



MINISTERIO
DE TRABAJO
Y ASUNTOS SOCIALES



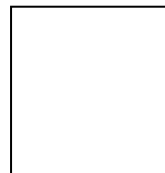
FEMP



EUSKO JAURLARITZA
GOBIERNO VASCO



Generalitat
de Catalunya



GENERALITAT
VALENCIANA



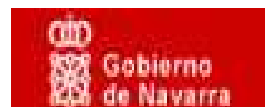
GOBIERNO DE CANARIAS



JUNTA DE ANDALUCÍA



COMUNIDAD DE MADRID



Gobierno
de Navarra

GOBIERNO DE NAVARRA

ÍNDIX

PREÀMBUL	3
PRIMER. MINISTERI FISCAL	6
SEGON. ASSISTÈNCIA LLETRADA	6
TERCER. PUNTS DE TROBADA	7
QUART. DRET A LA INFORMACIÓ I OFICINES D'ATENCIÓ A LA VÍCTIMA ...	8
CINQUÈ. QÜESTIONS QUE AFECTEN EL JUTGE PENAL EN DICTAR MESURES CIVILS DINS D'UNA ORDRE DE PROTECCIÓ	8
5.1. Audiència dels fills menors d'edat.....	8
5.2. <i>Protecció de la víctima durant la tramitació de l'ordre de protecció: la mesura cautelar d'allunyament</i>	9
5.3. <i>Prestació d'aliments</i>	9
5.4. <i>Informació a la víctima</i>	11
5.4.1. Oferiment d'accions: actuacions complementàries.....	11
5.4.2. Notificació de la interlocutòria que decideix sobre una ordre de protecció..	11
SISÈ. LA PROTECCIÓ DE LA VÍCTIMA PER L'ORDRE JURISDICCIONAL CIVIL	12
6.1. <i>Ratificació, modificació o aixecament de les mesures civils per part del jutjat de primera instància o de família</i>	12
6.2. <i>Actuacions del jutjat civil o de família per a la protecció de les víctimes</i>	13
<i>de violència domèstica</i>	13
6.2.1. Paper de l'ordre jurisdiccional civil	13
6.2.2. Coneixement d'una situació de violència domèstica per part del jutjat civil	13
SETÈ. COORDINACIÓ ENTRE ELS ÒRGANS JUDICIALS PENALS I CIVILS....	14
7.1. <i>Modificació de mesures prèviament decidides per òrgan judicial civil</i>	14
7.2. <i>Inexistència de procés civil anterior</i>	15
VUITÈ. DESENVOLUPAMENT PER INSTRUMENTS JURÍDICS I PROTOCOLS DE COL·LABORACIÓ	17

PREÀMBUL

- I -

La recomanació del comitè de Ministres del Consell d'Europa (2002)5, de 31 d'abril, sobre la protecció de les dones contra la violència, es refereix a la necessitat de revisar les polítiques nacionals per garantir la màxima seguretat i la protecció de les víctimes (apartat 3a), per a la qual cosa destaca la importància de garantir la cooperació entre totes les institucions implicades (apartat 58-e).

La Llei 27/2003, de 31 de juliol, crea un nou instrument destinat a intensificar la protecció de les víctimes de violència domèstica mitjançant una actuació àgil i coordinada. Augmentar l'eficàcia de l'Ordre de protecció depèn, en gran part, de la coordinació de tots els qui, d'una manera o d'una altra, s'esforcen per emparar els drets i els interessos legítims d'unes víctimes que es troben en una situació de vulnerabilitat especial.

Conscient d'aquesta realitat, el paràgraf 2n de la disposició addicional segona de la Llei 27/03 disposa que correspon a la Comissió de Seguiment "elaborar protocols d'abast general per implantar l'Ordre de protecció regulada en aquesta Llei, així com elaborar instruments adequats de coordinació que assegurin l'efectivitat de les mesures de protecció i de seguretat que adoptin els jutges i els tribunals, així com les administracions públiques competents".

Així mateix, el Protocol general per a la implantació de l'Ordre de protecció de les víctimes de violència domèstica, aprovat per la Comissió de Seguiment, destaca la rellevància de la coordinació entre l'ordre jurisdiccional penal i el civil.

- II -

La coordinació entre els dos ordres jurisdiccionals està destinada principalment a proporcionar a la víctima un marc integral de protecció, i evitar que existeixin resolucions contradictòries, la qual cosa fa que els jutjats civils tinguin un coneixement adequat de les actuacions que realitzen els jutjats d'instrucció en assumptes de violència domèstica, i afavoreix l'adopció de les resolucions que resultin més adequades. Al mateix temps, facilita que el jutjat civil corresponent pugui adoptar dins dels terminis legals la resolució sobre la ratificació, la modificació o l'aixecament de les mesures civils dictades per una ordre de protecció (2n paràgraf de l'apartat 7 de l'article 544 ter de la Llei d'enjudiciament criminal).

Un primer element de coordinació consisteix en conèixer amb agilitat les resolucions judicials que s'han dictat en relació amb la mateixa víctima o amb el seu nucli familiar, per a la qual cosa resulta rellevant el correcte funcionament del Registre central per a la protecció de les víctimes de la violència domèstica, que preveu l'apartat 10 de l'article 544 ter de la Llei d'enjudiciament criminal.

- III -

Aquest Protocol reconeix que l'òrgan judicial que s'ocupi del procés civil, especialment quan es tracti d'un jutjat especialitzat en assumptes de família, ja sigui en fase declarativa com en execució de sentència, es troba en millor situació que l'òrgan penal per adoptar mesures civils, com són les que fan referència a l'atribució de l'ús i gaudi de l'habitatge familiar; a la determinació del règim de custòdia, de visites, de comunicació i d'estada amb els fills; i a la fixació del règim de prestació d'aliments. D'aquesta manera, l'actuació del jutjat penal que dicta mesures civils dins d'una ordre de protecció es fonamenta en l'existència de raons d'urgència basades en "una situació objectiva de risc per a la víctima que requereixi l'adopció d'alguna de les mesures de protecció" que regula l'article 544 ter de la Llei d'enjudiciament criminal.

- IV -

Molts dels criteris i dels principis d'aquest Protocol estan destinats a millorar la informació per a la víctima, i mitigar d'aquesta manera els efectes de la denominada *victimització* secundària. Així, no només s'aprofundeix en la línia que marca l'apartat 9 de l'article 544 ter de la Llei d'enjudiciament criminal, sinó que es contribueix a donar efectivitat a la Carta de drets dels ciutadans davant de la justícia, solemnement aprovada pel Ple del Congrés dels Diputats el dia 16 d'abril de 2002 per unanimitat de tots els grups parlamentaris.

- V -

L'assistència d'un advocat es configura com un instrument fonamental per a l'efectivitat del dret de defensa (article 24 de la Constitució) i del procés just (article 9 del Conveni europeu de drets humans), de manera que els poders públics han d'establir les condicions necessàries per garantir l'assistència lletrada esmentada tant a l'imputat com a la víctima.

Aquest Protocol es refereix a diferents elements destinats a contribuir a una major efectivitat del dret de defensa a través de l'assistència d'un advocat, especialment en aquells casos en què se sol·liciten mesures civils.

- VI -

Per tot això, la Comissió de Seguiment de la Implantació de l'Ordre de protecció estableix els criteris següents per coordinar l'ordre jurisdiccional penal i el civil amb la finalitat de protegir adequadament les víctimes de violència domèstica.

PRIMER.- MINISTERI FISCAL

Es reconeix el paper destacat que ha d'exercir el Ministeri Fiscal en la coordinació entre l'ordre jurisdiccional civil i el penal, així com entre ells i els òrgans administratius d'assistència i protecció social. Aquesta darrera funció resulta especialment rellevant en les actuacions que fan referència als menors d'edat en situació de risc o de desemparament.

Amb aquesta finalitat, és important promoure, dins de cada fiscalia, la coordinació entre els fiscals de guàrdia, els que realitzen funcions relacionades amb la protecció de menors i els que es troben adscrits als jutjats civils i que tracten els assumptes de família.

SEGON.- ASSISTÈNCIA LLETRADA

Per contribuir a una major efectivitat del dret de defensa és convenient que:

- a) l'advocat que assisteix la víctima de violència domèstica estigui especialitzat en matèria de família, de conformitat amb els apartats 40 i 41 de la Carta de drets dels ciutadans.
- b) un lletrat assisteixi la víctima durant el desenvolupament de l'audiència relativa a l'ordre de protecció, especialment quan s'hagin de sol·licitar mesures de naturalesa civil.
- c) l'advocat que intervé en l'audiència per dictar l'ordre de protecció ha de ser el mateix que intervingui en les subsegüents actuacions davant de l'òrgan judicial civil, tant durant la fase declarativa com durant l'execució i els incidents successius.

De conformitat amb el que disposa la legislació, l'audiència per a l'adopció de l'ordre de protecció pot portar-se a terme encara que la víctima no estigui assistida per un advocat, tot i que l'assistència lletrada contribueix a una major eficàcia del dret de defensa.

Cal destacar la importància de l'ús tant de l'article 6.3 de la Llei 1/1996, la qual regula l'assistència jurídica gratuïta, per garantir el dret de defensa i la igualtat de les parts en el procés, com de l'instrument que preveu l'article 21 de la mateixa Llei per agilitar el nomenament de l'advocat i del procurador d'ofici.

Les institucions representades en aquesta Comissió es comprometen a iniciar les gestions necessàries en relació amb les administracions públiques competents (Ministeri de Justícia, comunitats autònomes amb competències en matèria de justícia i col·legis d'advocats) per crear i impulsar torns d'ofici i serveis de guàrdia especialitzats en violència domèstica, així com per dotar-los dels mitjans corresponents.

TERCER. PUNTS DE TROBADA

1.- Els jutjats d'instrucció en funcions de guàrdia poden utilitzar els serveis del punt de trobada corresponent o d'un altre lloc fixat que compleixi la mateixa finalitat, quan resulti estrictament necessari per realitzar adequadament alguna activitat relacionada amb l'exercici del règim de custòdia, visites, comunicació i estada amb els fills, en execució de les mesures civils dictades dins d'una ordre de protecció.

2.- En els partits judicials on hi hagi diversos punts de trobada o espais similars, el jutjat d'instrucció ha d'intentar utilitzar els serveis del que sigui més proper al domicili del menor.

3.- Les institucions representades en aquesta Comissió es comprometen a iniciar les gestions necessàries en relació amb les administracions públiques competents per crear nous punts de trobada en aquells partits judicials on es considerin necessaris, o per millorar el funcionament dels que ja hi existeixen.

4.- On sigui necessari, es podrà establir un protocol que reguli les relacions entre els jutjats i els punts de trobada que hi hagi, el qual ha de ser proposat per la junta de jutges corresponent, ha de ser aprovat per la Sala de Govern del

Tribunal Superior de Justícia, i que s'ha de posar en coneixement del Consell General del Poder Judicial.

QUART.- DRET A LA INFORMACIÓ I OFICINES D'ATENCIÓ A LA VÍCTIMA

És convenient perfeccionar els mecanismes destinats a proporcionar a la víctima una informació clara sobre els requisits, la tramitació i els efectes de l'ordre de protecció, així com sobre la seva intervenció en el procés penal i el seu curs.

D'acord amb el que disposa l'apartat 22 de la Carta de drets dels ciutadans davant de la justícia, i considerant el paper rellevant de les oficines d'atenció a la víctima que reconeix el Protocol general del juliol de 2003, és important regular les relacions entre les oficines esmentades i els òrgans judicials, penals i civils que realitzin actuacions relacionades amb l'ordre de protecció.

CINQUÈ.- QÜESTIONS QUE AFECTEN EL JUTGE PENAL EN DICTAR MESURES CIVILS DINS D'UNA ORDRE DE PROTECCIÓ

5.1.- Audiència dels fills menors d'edat

Quan els fills menors d'edat siguin majors de dotze anys, o tinguin suficient ús de raó, poden aportar dades transcendents sobre la situació familiar i sobre la realitat de l'existència d'actes de violència. En aquests casos, el jutge de guàrdia pot valorar si és procedent escoltar-los, de conformitat amb el que disposa l'article 9 de la Llei orgànica 1/1996, de 15 de gener, l'article 92.2 del Codi civil i l'article 770.4 de la Llei d'enjudiciament civil, així com l'apartat 27 de la Carta de drets dels ciutadans davant de la justícia.

S'ha de procurar que la compareixença del menor, si escau, es dugui a terme d'una forma adequada a la seva situació i al seu desenvolupament

evolutiu, procurant evitar-ne la presència reiterada davant dels òrgans judicials. En el seu lloc, es poden utilitzar elements tècnics, com ara circuits tancats de televisió, videoconferències o tècniques similars (apartat 26 de la Carta de drets dels ciutadans davant de la justícia). Així mateix, s'han d'adoptar les mesures oportunes per evitar la confrontació entre l'agressor i la víctima, els fills i els altres membres de la família (paràgraf 3r de l'apartat 4 de l'article 544 ter de la Llei d'enjudiciament criminal).

5.2.- Protecció de la víctima durant la tramitació de l'ordre de protecció: la mesura cautelar d'allunyament

Segons l'últim incís de l'article 544 ter 4.4, "el jutge d'instrucció pot adoptar en qualsevol moment de la tramitació de la causa les mesures que preveu l'article 544 bis".

Cal destacar la important funció que pot tenir l'aplicació de les mesures cautelars d'allunyament que preveu l'article 544 bis de la Llei d'enjudiciament criminal per protegir la víctima durant la tramitació de l'ordre de protecció, des de l'inici del procés penal fins que es dicti la interlocutòria que decideixi sobre l'ordre esmentada.

D'altra banda, les mesures que estableix l'article 544 bis de la LECR poden ser efectives per protegir la víctima en aquells casos en què, una vegada assenyalada l'audiència per adoptar l'ordre de protecció, no es pugui dur a terme perquè no es pugui localitzar l'agressor denunciat.

5.3.- Prestació d'aliments

1.- L'establiment d'una prestació d'aliments desplega importants efectes protectors de la víctima i de la seva família en els supòsits de violència domèstica.

2.- Per a l'adopció de mesures de naturalesa civil que facin referència a la prestació d'aliments, és important establir fórmules per facilitar al jutjat de guàrdia l'accés ràpid i àgil a les dades relatives a la capacitat econòmica del

nucli familiar, especialment a través de mitjans informatitzats o telemàtics. Per això, seria oportú establir nous convenis o altres instruments jurídics o aprofundir en l'aplicació dels existents¹.

3.- També es reconeix la utilitat de la difusió i l'ús de taules orientadores per fixar la prestació d'aliments pel part del jutjat de guàrdia, així com per la resta d'operadors jurídics.

5.4. Informació a la víctima

5.4.1.- Oferiment d'accions: actuacions complementàries

Quan la víctima sol·licitant d'una ordre de protecció compareix en el jutjat d'instrucció en servei de guàrdia, la primera actuació ha de ser assegurar-se que se li ha proporcionat informació, en termes senzills i comprensibles, sobre

¹ Els convenis firmats pel CGPJ actualment en vigor són els següents:

- ?? * Conveni de 27 de juny de 2003, de col·laboració entre el CGPJ, el Departament de Justícia, Ocupació i Seguretat Social del Govern Basc, la Tresoreria General de la Seguretat Social, l'Institut Nacional de la Seguretat Social i l'Institut Social de la Marina, sobre cessió de dades als jutges i als tribunals.
- ?? * Conveni de 18 de juny de 2003, de col·laboració entre el CGPJ i l'Institut Nacional d'Estadística, en matèria de cessió d'informació patronal a jutjats i tribunals.
- ?? * Conveni, de 17 de març de 2003, de col·laboració entre el CGPJ, la Conselleria de Presidència i Innovació Tecnològica del Govern de la Comunitat Autònoma de Canàries, la Tresoreria General de la Seguretat Social, l'Institut Nacional de la Seguretat Social i l'Institut Social de la Marina, sobre cessió de dades als jutges i tribunals.
- ?? * Conveni de 17 de març de 2003, de col·laboració entre el CGPJ, la Conselleria de Justícia, d'Interior i l'Administració Local de la Xunta de Galícia, la Tresoreria General de la Seguretat Social, l'Institut Nacional de la Seguretat Social i l'Institut Social de la Marina, sobre cessió de dades als jutges i tribunals.
- ?? * Conveni, de 17 de març de 2003, de col·laboració entre el CGPJ, el Departament de Presidència, Justícia i Interior del Govern de Navarra, la Tresoreria General de la Seguretat Social, l'Institut Nacional de la Seguretat Social i l'Institut Social de la Marina, sobre cessió de dades als jutges i tribunals.
- ?? * Conveni, de 17 de març de 2003, de col·laboració entre el Consell General del Poder Judicial, el Ministeri de Justícia, la Tresoreria General de la Seguretat Social, l'Institut Nacional de la Seguretat Social i l'Institut Social de la Marina, sobre cessió de dades als jutges i tribunals
- ?? * Conveni, de 13 de desembre de 2002, entre l'Ajuntament de Palma i el Consell General del Poder Judicial, per a la consulta i impressió de dades patronals a través de les oficines judicials dels jutjats de Palma per incorporar la informació patronal als procediments judicials que ho requereixin.
- ?? * Addenda, de 17 de maig de 2001, al Conveni entre la Direcció General de Registres, el Notariat i la Direcció General de Trànsit, sobre interconnexió informàtica del Registre de Vehicles i el Registre de Béns Mobles, de 10 de maig de 2000.
- ?? * Conveni, de 10 de maig de 2000, entre la Direcció General de Trànsit i la Direcció General dels Registres i del Notariat, sobre la interconnexió informàtica del Registre de Vehicles i el Registre de Béns Mobles.
- ?? * Conveni marc, de 14 de juliol de 1998, de col·laboració entre la Direcció General de Trànsit i el CGPJ, sobre canalització i agilitació de les comunicacions.
- ?? * Conveni, de 27 de maig de 1998, de col·laboració entre el Consell General del Poder Judicial i el Ministeri d'Economia i Hisenda, en matèria de cessió d'informació tributària per l'Agència Estatal d'Administració Tributària a jutjats i tribunals.

l'ordre de protecció i els continguts de l'article 776 de la Llei d'enjudiciament criminal. En cas contrari, se li ha de proporcionar aquesta informació. A continuació se li ha de preguntar si té la voluntat de sol·licitar mesures de naturalesa civil, que conté l'apartat 7 de l'article 544 ter de la Llei d'enjudiciament criminal. En els partits judicials on hi hagi una Oficina d'Atenció a la víctima també s'ha de proporcionar informació sobre les funcions que té i com posar-s'hi en contacte, per a la qual cosa se li pot entregar el fulletó corresponent o un document explicatiu similar.

Si la víctima ha mostrat la intenció d'instar mesures civils a l'audiència, el jutjat ha de procedir de forma immediata, i en tot cas abans d'iniciar l'audiència, de la forma següent:

- a) S'ha de preguntar a la víctima si existeix algun procés civil anterior pel qual s'hagin adoptat mesures civils en relació amb la víctima o amb la seva família. En cas afirmatiu, s'han de fer constar les dades concretes identificadores del procés esmentat.
- b) També se li ha de preguntar si compareixerà a l'audiència amb l'assistència d'un advocat de lliure elecció. Si la resposta fos negativa, s'ha d'instar la designació d'ofici en aquells casos en què sigui procedent, d'acord amb l'ordenament jurídic, tal com exposa l'article 6.3 de la Llei 1/1996, de 10 de gener, sobre assistència jurídica gratuïta, quan sigui necessària per garantir la igualtat de les parts en el procés.

5.4.2.- Notificació de la interlocutòria que decideix sobre una ordre de protecció

Un cop dictada la interlocutòria, el jutjat ha de notificar-ho de forma ordinària a les parts i al Ministeri Fiscal.

A l'acte de notificació a la víctima d'una interlocutòria d'ordre de protecció que contingui mesures de naturalesa civil de l'apartat 7 de l'article 544 ter de la Llei d'enjudiciament criminal, s'ha d'informar la víctima amb claredat, i s'han de fer servir termes senzills i comprensibles, en relació amb els punts següents:

- a) El contingut de la interlocutòria i les característiques de les mesures concretes que ordeni.
- b) Que les mesures de caràcter civil que conté l'ordre de protecció tenen una vigència de 30 dies. Tot seguit se li ha d'explicar la resta del contingut del paràgraf 2n de l'apartat 7 de l'article 544 *ter* de la Llei d'enjudiciament criminal.

Sense perjudici de la notificació de la interlocutòria que realitzi de forma ordinària l'òrgan judicial que dicti l'ordre de protecció, les actuacions descrites en el paràgraf anterior les ha de fer preferentment l'Oficina d'Atenció a la víctima en els partits judicials i en l'horari en què estigui operativa. En qualsevol altre cas, les haurà de fer el mateix jutjat que va dictar l'ordre de protecció.

3.- L'òrgan judicial que dicti l'ordre de protecció ha de remetre a l'Oficina d'Atenció a la víctima, en els partits que n'hi hagi, una còpia de la resolució al més aviat possible, sense perjudici ni de la comunicació de la interlocutòria al punt corresponent establert als efectes de l'apartat 8 de l'article 544 *ter* de la Llei d'enjudiciament criminal, ni de la seva comunicació a la Policia Judicial.

4.- Qualsevol modificació de la situació processal i penitenciària de l'agressor s'ha de comunicar tant a la víctima com a la Policia Judicial.

SISÈ.- LA PROTECCIÓ DE LA VÍCTIMA PER L'ORDRE JURISDICCIONAL CIVIL

6.1.- Ratificació, modificació o aixecament de les mesures civils per part del jutjat de primera instància o de família

D'acord amb l'article 544 *ter* 7.2 de la LECR, les mesures de caràcter civil que conté l'ordre de protecció han de tenir una vigència de 30 dies. Si dins d'aquest termini s'incoés a instància de la víctima o del seu representant legal

un procés de família davant de la jurisdicció civil, les mesures acordades han de ser vigents durant els 30 dies següents a la presentació de la demanda. En aquest cas, el jutge de primera instància corresponent has de ratificar les mesures modificades o deixades sense efecte.

Una vegada rebuda la demanda referida a la ratificació, modificació o aixecament de les mesures civils dictades en el si d'una ordre de protecció, el jutjat civil ha d'incoar el procediment cautelar previ o simultani al plet principal civil que correspongui.

6.2.- Actuacions del jutjat civil o de família per a la protecció de les víctimes de violència domèstica

6.2.1.- Paper de l'ordre jurisdiccional civil

Es reconeix el paper rellevant que tenen els jutjats civils i els de família a l'hora de prevenir situacions violentes dins de la llar familiar, així com per contribuir a la protecció de les víctimes de violència domèstica.

6.2.2. Coneixement d'una situació de violència domèstica per part del jutjat civil

Quan el jutge civil que s'ocupa d'un procés de família té coneixement d'una possible situació de violència domèstica, ha d'actuar de la manera següent:

- a) Ha d'informar la víctima sobre els requisits, el contingut i la tramitació de l'ordre de protecció, així com de les dades i la forma de contactar amb l'Oficina d'Atenció a la víctima que es trobi al partit judicial, i l'hi ha de proporcionar, si escau, el formulari per sol·licitar l'ordre esmentada.
- b) Sense perjudici de les actuacions del jutjat civil que resultin conduents per aplicació de la Llei d'enjudiciament civil o de l'article 158 del Codi civil, el jutjat civil ha de remetre un testimoniatge de les actuacions rellevants al jutjat d'instrucció que s'ocupi de la violència referida al nucli familiar concret, de conformitat amb les normes de repartiment adaptades al que disposa la Instrucció 3/2003, de 9 d'abril, del Ple del Consell General del Poder Judicial.
- c) En qualsevol cas, el Ministeri Fiscal ha d'instar les actuacions corresponents a l'òrgan judicial penal.

Sense perjudici de la competència pròpia dels jutjats d'instrucció a l'empara de l'article 544 ter de la Llei d'enjudiciament criminal, quan la víctima presenti la sol·licitud d'ordre de protecció davant del jutjat civil que s'encarregui de l'assumpte, s'ha de procedir de la manera següent:

- a) En aquests supòsits, l'òrgan judicial civil ha de remetre la sol·licitud de forma immediata al jutge d'instrucció en servei de guàrdia. Posteriorment, el jutjat d'instrucció corresponent ha de remetre al jutjat civil un testimoniatge de la resolució que decideixi sobre l'ordre de protecció sol·licitada, i de les altres resolucions que resultin rellevants als efectes oportuns.
- b) En qualsevol cas, el jutjat civil pot adoptar mesures a l'empara de l'article 771.2 de la Llei d'enjudiciament civil, o dels articles 773 o 774 de la mateixa Llei.

SETÈ.- COORDINACIÓ ENTRE ELS ÒRGANS JUDICIALS PENALS I CIVILS

Sense perjudici de les competències pròpies del Consell General del Poder Judicial i de la resta d'institucions que participen en la Comissió de Seguiment, en aquest apartat es contenen determinats criteris i principis que poden guiar l'activitat en aquest àmbit.

7.1.- Modificació de mesures prèviament decidides per òrgan judicial civil

1.- Amb caràcter general, i de conformitat amb l'apartat 7 de l'article 544 ter de la Llei d'enjudiciament criminal, l'òrgan penal que dicti una ordre de protecció no pot modificar aquelles mesures de naturalesa civil que hagin estat prèviament adoptades per un òrgan de l'ordre jurisdiccional civil, sense perjudici de les conseqüències que les mesures penals, sempre preferents, puguin desplegar sobre aquelles mesures civils.

2.- De conformitat amb el mateix apartat 7 de l'article 544 ter de la Llei d'enjudiciament criminal, el jutge penal que dicti una ordre de protecció excepcionalment pot modificar o complementar les mesures adoptades pel jutge civil, per aplicació de l'article 158 del Codi civil i en benefici de l'interès del menor d'edat. En tot cas, l'òrgan penal ha de fer constar a la interlocutòria que les mesures esmentades tenen caràcter provisional, sense perjudici de la resolució que dicti l'òrgan judicial civil competent per conèixer de l'assumpte.

Si succeeix així, l'òrgan judicial que dicti l'ordre de protecció ha de remetre d'ofici a l'òrgan judicial civil que s'ocupi de l'assumpte un testimoniatge de la sol·licitud d'ordre de protecció, de la interlocutòria d'ordre de protecció i de la diligència de notificació de la interlocutòria a la víctima i s'hi ha d'indicar el dia en què va tenir lloc i qualsevol altre aspecte que consideri necessari, amb un signe distintiu clarament visible amb l'expressió "Urgent: violència domèstica".

L'òrgan civil ha de rebre el testimoniatge esmentat dins del següent dia hàbil al dia en què es va dictar la interlocutòria de protecció. Quan això resulti impossible, ja sigui perquè el jutjat està en un altre partit judicial o per altres circumstàncies concurrents, l'òrgan penal l'ha de remetre en qualsevol cas per fax o per via telemàtica, sense perjudici d'enviar, així mateix, el testimoniatge per via ordinària.

3.- Un cop l'òrgan judicial civil que conegui de l'assumpte rebí el testimoniatge, el dia hàbil següent ho posarà en coneixement de les parts i del Ministeri Fiscal, que podran instar les actuacions processals que considerin oportunes, sense perjudici de la pròpia actuació d'ofici per part de l'òrgan civil, de conformitat amb l'article 158 del Codi civil.

7.2.- Inexistència de procés civil anterior

1.- La demanda en què se sol·licita la ratificació, la modificació o l'aixecament de les mesures civils pot presentar-se al deganat o en un altre servei comú creat per agilitar la tramitació dels judicis civils.

2.- En aquells partits judicials en què hi hagi jutjats de primera instància i instrucció, les normes de repartiment poden atribuir la competència per a la ratificació, la modificació o l'aixecament de les mesures civils al jutjat que va dictar l'ordre de protecció en trobar-se en servei de guàrdia.

3.- El deganat, així com el servei comú que es pugui crear per agilitar la tramitació dels judicis civils, han de practicar de forma urgent i preferent les actuacions en relació amb aquest tipus d'afers. En el procediment hi ha de figurar un signe distintiu clarament visible amb l'expressió "Urgent: violència domèstica".

4.- Els jutges civils han de donar preferència a la tramitació d'aquests assumptes, amb l'estricta submissió als terminis que preveu la legislació.

5.- La Comissió de Seguiment de la Implantació de l'Ordre de Protecció pot ser escoltada en relació amb l'adopció de la normativa de desenvolupament d'aquells instruments legals que puguin establir-se per agilitar la tramitació dels procediments civils.

VUITÈ.- DESENVOLUPAMENT PER INSTRUMENTS JURÍDICS I PROTOCOLS DE COL-LABORACIÓ

Els principis i els criteris recollits en aquest Protocol els poden desenvolupar instruments jurídics emanats per cada una de les institucions i administracions públiques dins del seu àmbit respectiu de competències.

Així mateix, en cada partit judicial, o bé en l'àmbit provincial o de la comunitat autònoma, es poden establir protocols de col·laboració destinats a millorar l'aplicació de l'ordre de protecció en els quals hi participin les respectives juntes de jutges representades pel jutge degà, les entitats enumerades en l'article 47.4.1 del Reglament del Consell General del Poder Judicial 5/1995, de 7 de juny, així com els organismes públics encarregats dels

Protocol de coordinació entre l'ordre jurisdiccional penal i el civil

serveis socials o de la salut dels ciutadans, tot això dins del marc dels criteris que s'estableixen en aquest Protocol.